

16 *Presque vif*
Epouvante
Chant
Soprano
ho! ho!

17 *Modéré, un peu vif*
le collier
Chant
Soprano
de sou-rire et de grâ- ce,

18 *Lent et puissant*
le Verbe

19

20 *Vif*
Epouvante
Chant
Soprano
ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,

21 *haletant et plaintif*
Dicu purmi nous

22 *le Verbe*

23

24

TABLEAU DE QUELQUES FORMES D'AUGMENTATION
OU DIMINUTION D'UN RYTHME

24 TABLE OF SOME FORMS OF AUGMENTATION OR DIMINUTION OF A RHYTHM		24 TABELLE EINIGER FORMEN DER VERGRÖßERUNG ODER VERKLEINERUNG EINES RHYTHMUS	
Augmentation	Vergrößerung	Diminution	Verkleinerung
a) ajout du quart des valeurs: addition of a quarter of the values: Hinzufügung eines Viertels der Werte:		a) retrait du cinquième des valeurs: withdrawal of a fifth of the values: Wegnahme eines Fünftels der Werte:	
b) ajout du tiers des valeurs: addition of a third of the values: Hinzufügung eines Drittels der Werte:		b) retrait du quart des valeurs: withdrawal of a quarter of the values: Wegnahme eines Viertels der Werte:	
c) ajout du point: (ou ajout de la moitié des valeurs) addition of the dot: (or addition of half the values) Hinzufügung des Punktes: (oder Hinzufügung der Hälfte der Werte):		c) retrait du point: (ou retrait du tiers des valeurs) withdrawal of the dot: (or withdrawal of a third of the values) Wegnahme des Punktes: (oder Wegnahme eines Drittels der Werte):	
d) augmentation classique: (ou ajout des valeurs à elles-mêmes) classic augmentation: (or addition of the values to themselves) Klassische Vergrößerung: (oder Hinzufügung der Werte zu sich selbst):		d) diminution classique: (ou retrait de la moitié des valeurs) classic diminution: (or withdrawal of half the values) Klassische Verkleinerung: (oder Wegnahme der Hälfte der Wert):	
e) ajout du double des valeurs: addition of twice the values: Hinzufügung des Doppelten der Werte:		e) retrait des 2/3 des valeurs: withdrawal of two-thirds of the values: Wegnahme von zwei Dritteln der Werte:	
f) ajout du triple des valeurs: addition of three times the values: Hinzufügung des Dreifachen der Werte:		f) retrait des 3/4 des valeurs: withdrawal of three-fourths of the values: Wegnahme von drei Vierteln der Werte:	
g) ajout du quadruple des valeurs: addition of four times the values: Hinzufügung des Vierfachen der Werte:		g) retrait des 4/5 des valeurs: withdrawal of four-fifths of the values: Wegnahme von vier Fünfteln der Werte:	